

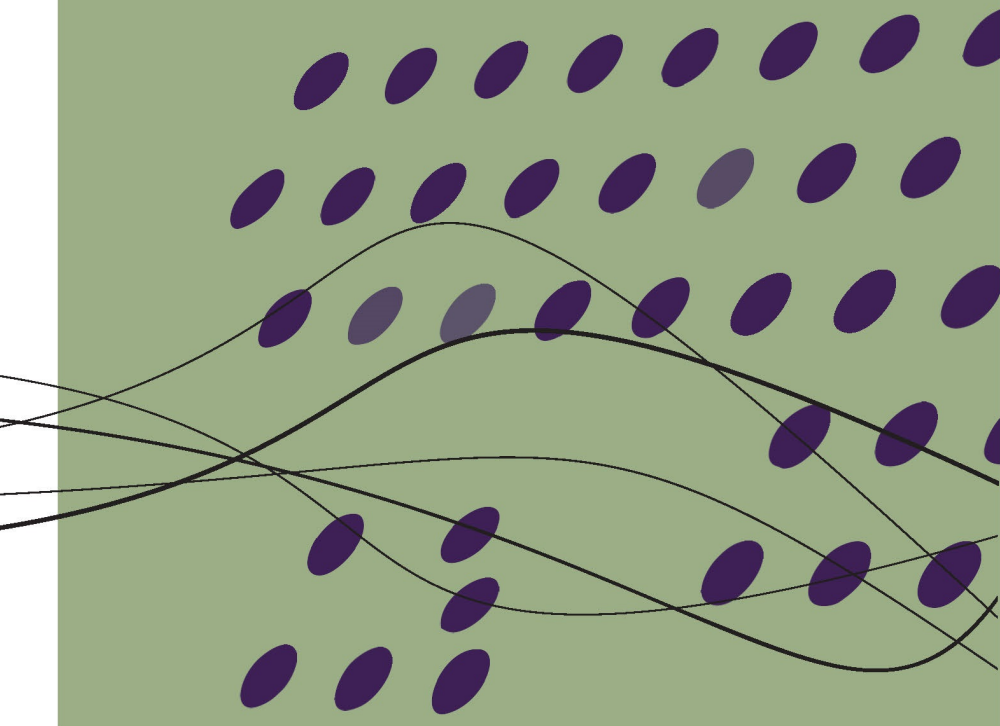
**MICHAEL ZAUGG**  
ARTISTIC DIRECTOR  
PRINCIPAL CONDUCTOR


29 MARCH 24

**GOOD FRIDAY WITH  
PRO CORO CANADA**

7:30 PM

EXPERIENCE SERIES



ProCoro  CANADA

**PRO**FESSIONAL  
**CORO** CHAMBER  
**CANADA** CHOIR

# Vision, Mission, Values, and Goals

## VISION

Inspired hearts, minds and spirits in all who experience our world class professional chamber choir.

## MISSION

Pro Coro Canada, a not-for-profit arts organization, performs and commissions choral music in the Western-European tradition, with an affinity for works of the 20th and 21st centuries; employs professional singers, and provides internships for emerging artists.

Pro Coro Canada fosters and promotes Canadian talent and content, develops best practices in choral music through innovative programming, and maximizes channels to disseminate performances globally.

Pro Coro Canada engages with diverse artistic partners in the search for challenging and satisfying choral music experiences for audiences and performers, while continually striving for excellence.

## VALUES

Choral Leadership  
Innovation Built on Legacy  
Professional Artists  
Orchestra of Voices  
Excellence  
Inspiration

## STRATEGIC PRIORITIES AND GOALS

1. Strengthen stability and sustainability
2. Strive for Choral Excellence
3. Nurture Leadership
4. Advance Equity, Diversity and Inclusion

**To learn more about Pro Coro's Strategic Plan, visit  
[procoro.ca/strategic-plan-2021-2024](https://procoro.ca/strategic-plan-2021-2024)**

Pro Coro Canada acknowledges that we are located on Treaty 6 territory, and respects the histories, languages, and cultures of First Nations, Métis, Inuit, and all First Peoples of Canada, whose presence continues to enrich our vibrant community.

# Index

Program..... 4

Performers..... 6

Pro Coro Canada..... 8

Our Conductor

    Michael Zaugg..... 9

Our Guests

    A Joyful Noise Choir..... 10

    Marnie Giesbrecht..... 11

Our Board of Directors & Staff..... 12

Our Supporters..... 13

Support Our Endowment Funds..... 15

Texts & Translations..... 17

Our Next Concert..... 24

---

Pro Coro Canada  
#309, 10113 - 104 Street NW  
Edmonton, AB, T5J 1A1  
780.420.1247  
procoro.ca

---

# Program

Pro Coro Canada  
Michael Zaugg, conductor

**Christus Factus Est**

**Anton Bruckner**

**O Crux**

**Knut Nystedt**

**The Shadow of Thy Cross**

**Paul Mealor**

*Soloist: Annette Martens, soprano*

**Crux Fidelis**

**Sarah MacDonald\***

A Joyful Noise  
Roderick Bryce, conductor

**God So Loved the World**  
**from “The Crucifixion”**

**Sir John Stainer**

**Ubi Caritas**

**Maurice Duruflé**

Pro Coro Canada & A Joyful Noise  
Roderick Bryce, conductor  
Marnie Giesbrecht, organ

**Greater Love hath no man**

**John Ireland**

*Soloists: Catherine Kubash, soprano, Peter Malcolm, baritone*

**~ Intermission ~**

Pro Coro Canada & A Joyful Noise

Michael Zaugg, conductor

Marnie Giesbrecht, organ

Roderick Bryce, baritone

Jessica Wagner, soprano

**Requiem, Op. 48**

**Gabriel Fauré**  
**arr. Yves Castagnet**

I. Introït et Kyrie

II. Offertoire

III. Sanctus

IV. Pie Jesu

V. Agnus Dei

VI. Libera me

VII. In Paradisum

*\*Canadian Composer*

Want to record today's concert on your smartphone and share it with your friends? We have a better option for you! Head to [tv.procoro.ca](http://tv.procoro.ca) to watch all of Pro Coro's 23.24 Season Experience Series concerts. Please put your phone in do not disturb mode, leave it out of sight for the duration of the concert, and enjoy being present while we perform magnificent choral music for you.

# Performers

## **Pro Coro Canada**

Michael Zaugg, conductor

### **Soprano**

Catherine Kubash  
Annette Martens  
Camila Patiño  
Petra Shields  
Katrina Smith  
Jessica Wagner

### **Tenor**

Nathan Bootsma  
Tyson Kerr  
Oliver Munar  
Laren Stepler  
Andrew Whiteside  
Anthony Wynne

### **Alto**

Kimberley Denis  
Laura Hawley  
Britney Huynh  
Jessica Robertson  
Adrienne Sitko  
Julianna Tinga

### **Bass**

Graham Fast  
Douglas Graham  
William Ireton  
Peter Malcolm  
Josiah Maxfield  
Colden Palo

### **Organ**

Marnie Giesbrecht

**A Joyful Noise Choir**

Roderick Bryce, conductor

**Soprano**

Angela Bober  
Gail Boutilier  
Susan Cribbs  
Sandra Croll  
Raegina Diceman  
Jessica Ferreira  
Shelagh Hamilton  
Carol Hills  
Marion Johnson  
Eunjin Kim  
Margit Knupp  
Catherine Kubash\*  
Monika Lang  
Oxanna Lozowy  
Colleen Maertens-Poole  
Donna McKay  
Faye Podruzny  
Sheila Savage  
Petra Shields\*  
Debby Shoctor  
Linda Slater  
Lori Stewart  
Chelsea Yaknovich

**Tenor**

Gavin Belik  
Dale Cooney  
Eric Maertens-Poole  
Rob Wakarchuk  
Anthony Wynne\*

**Alto**

Catherine Armstrong  
Pat Brin  
Cathy Clement  
Lesley Dolman\*  
Lisa Eriksson  
Jennifer Furlong  
Cindy Hamilton  
Marcia Hamm  
Verna Klimack  
Linda Lauder  
Rebecca Martin  
Jacqueline Martin-Lopez  
Christa Matichuk  
Rose-Marie McGee  
Sandra McMillan  
Carolyn Meyer  
Marney Mustard  
Christine Sawyer  
Tricia Unsworth  
Debbi Wallace

**Bass**

Bill Cairns  
Art Hughes  
John Kilduff  
Kevin Lewis  
Peter Malcolm\*  
Stephen Oloka  
Chris Truscott

# Pro Coro Canada



Founded in 1981 by Canadian Michel Marc Gervais, Pro Coro Canada has performed at the Toronto International Choral Festival (1994 and 2002), the 1988 Olympic Arts Festival, and Canadian Voices (2003 landmark series of concerts celebrating 50 years of professional choral singing in Canada and R. Murray Schafer's 70th year). The choir has commissioned dozens of new works, the majority by Canadian composers. Pro Coro Canada produced the second Edmonton International Choral Festival from May 30th to June 2nd, 2019.

The twenty-four voices of Pro Coro Canada have been shaped by some of the finest choral conductors in the world, including Gervais, Anders Eby (Sweden), Søren Hansen (Denmark), Agnes Grossmann (Austria), and Richard Sparks (USA). Guest conductors have included Frieder Bernius, Eric Ericson, Gary Graden, Maria Guinand, Bo Holten, Elmer Iseler, Tõnu Kaljuste, Diane Loomer, Leonard Ratzlaff, Ward Swingle, Ivars Taurins, Jon Washburn, and Erik Westberg. In early 2012 Michael Zaugg was announced as Pro Coro's new Artistic Director and Principal Conductor.

Under the direction of Swiss-born Michael Zaugg, the choir is widely recognized as one of this country's finest. The choir is particularly proud of its composer-in-residence program with internationally renowned composer Alberto Grau; its appointment as Faculty in the Choral Art program at the Banff Centre; and critically acclaimed tours of four provinces. Pro Coro Canada believes strongly in community partnerships and over the past few years has collaborated with many community choirs as well as mentoring young choral artists through their Emerging Artist Program.





# Our Conductor

**Michael Zaugg**  
**Managing & Artistic Director**  
**and Principal Conductor**  
**Pro Coro Canada**

Swiss-native Michael Zaugg has distinguished himself as an innovative and versatile conductor, pedagogue and clinician. Currently in his 11th season as Artistic Director and Principal Conductor of the professional chamber choir Pro Coro Canada in Edmonton, Michael also previously led other notable Canadian choirs including, in Montreal, the St. Lawrence Choir (2008-2013) and voces boreales (2006-2015), and the Cantata Singers Ottawa (2005-2014).



As Chorus Master of the Orchestre Symphonique de Montréal (2006-2011), Michael successfully prepared groups of up to 1500 singers for OSM Artistic Director Kent Nagano, including the award-winning production *Saint François d'Assise* by Messiaen. Michael also prepared the Cantata Singers Ottawa for their appearances with the National Arts Centre Orchestra under conductors such as Franz-Paul Decker, Trevor Pinnock, and Helmuth Rilling.

Active as a Guest Conductor, Michael Zaugg has worked with notable groups including the Vancouver Chamber Choir, National Youth Choir of Canada, the BBC Singers, Vancouver's *musica intima*, Thirteen Strings, as well as the Longueuil Symphony Orchestra. Michael's US debut was with the Grammy-nominated Choir of Trinity Wall Street in New York. He has led a 60-voice male choir, with singers selected from across Canada, the US and the Ukraine, to perform the Resurrection Liturgy by Fr. John Sembrat (Alberta) in tours across the Prairies and to Toronto, Philadelphia, Rochester and New York City.

Originally an accomplished tenor, Michael became the first Swiss conductor to be accepted to the Royal Academy of Music in Stockholm, Sweden in its prestigious post-graduate program for Professional Choir Conducting. Mr. Zaugg also holds degrees in voice and music education from the University in Basel. In 2018 he was awarded an Honorary Degree of Doctor of Music (Hon DMus) by Scotland's King's College, University of Aberdeen.

In 2020 Michael Zaugg, together with Pro Coro Canada, received the Choral Canada national Award for Outstanding Innovation for the CHORAL ART at the Banff Centre for Arts and Creativity. He was also a 2020 recipient of the Edmonton Artists Trust Fund Award, and the recipient of the Con Spirito Award from Choir Alberta in 2022.

# A Joyful Noise Choir

## Roderick Bryce, Conductor



A Joyful Noise Choir Association (AJN) is a family of three adult choirs, founded by Eva Bostrand in 2004, giving everyone, regardless of musical experience, a place to find their voice safely and confidently.

AJN is firmly committed to Eva's original belief that singing is a natural and powerful means of expression, and that everyone can learn, given the opportunity. The primary goal for all three choirs (including Wednesday choir for absolute beginners, Monday choir for intermediately experienced singers, and Thursday choir for more experienced singers) is to build musical confidence by developing vocal skills, studying music theory, and sharing in the joy of performing for an audience. Now under the direction of Roderick Bryce, A Joyful Noise continues to offer a comprehensive choral program, providing a rich choral experience to singers of varying levels of experience and time commitment.

Performing in today's concert, Thursday choir is AJN's most advanced choir, composed of over fifty experienced singers wishing to tackle the full gamut of the choral repertoire. Thursday choir meets weekly for rehearsals, and typically sings 3 concerts each season, as well as many outreach performances in varied venues such as prisons, hospital wards and seniors' homes.

If you would like to learn more about A Joyful Noise, please visit their website:  
[www.ajoyfulnoisechoir.ca](http://www.ajoyfulnoisechoir.ca)

# Guest Performer:

## Marnie Giesbrecht, Organ



A passionate keyboard artist, Marnie Giesbrecht performs and records as organ soloist, collaborative musician (organ, piano, harpsichord) and with Joachim Segger as Duo Majoya. Dr. Giesbrecht is Professor Emerita at the University of Alberta (1988 to 2014), Adjunct Professor of Music at The King's University, and a Fellow of the Royal Society of Canada.

An enthusiast and advocate for the development of organ music in Edmonton and Canada, Marnie has served in many local, regional and national leadership roles in the Royal Canadian College of Organists; she serves on a variety of local, national and international competition juries and panels. CD recordings include solo organ, collaborative organ works, piano duets, and duets for the combination of organ and piano. A broad range of duet repertoire is also recorded on the Duo Majoya Youtube channel.

Marnie Giesbrecht and Joachim Segger are Duo Majoya, the unique and innovative keyboard team that tours extensively and performs a distinctive repertoire of commissioned, original and arranged works. Commissions include more than twenty pieces for organ duet and organ/piano by Canadian and international composers. The duo was inducted into the Edmonton Cultural Hall of Fame (2014) for their individual careers and exceptional work as Duo Majoya and were named Honorary Fellows of the Royal Canadian College of Organists (2015). The duo serves First Presbyterian Church in Edmonton as Music Directors.

# Our Board of Directors

**Chair**

Susan Rockwood

**Vice Chair**

Wendy Boje

**Treasurer**

Nakita Edwards

**Corporate Secretary**

Patrick Kalita

**Directors**

Robert Barrett

Sandra Croll

Caelyn Duffee

Sumit Kanwar

Michael Phair

Alex Wesolowski

**Singer Representatives**

Kimberley Denis

Tyson Kerr

# Our Staff

**Managing & Artistic Director**

Michael Zaugg

**Accounts Manager**

Judith Rayner, CPA

**Business Operations Lead**

Laura Craig

**Graphic Design**

Judy Armstrong

**Fund Development Specialist**

Jillian Nowell

**Production Team**

Riverford Productions:  
Steven Brese & Les Sereda

**Marketing & Communications Lead**

Riza Galang

Corey Haberstock

Nathan Dorval

Monique Mae

# Honourary Lifetime Members

Michel Marc Gervais

Madge McCready

---

**Program Credits & Typesetting**

Laura Craig

---

# Our Supporters

## Government Agencies

Alberta Foundation for the Arts  
Canada Council for the Arts  
City of Edmonton  
Edmonton Arts Council  
Heritage Canada

## Charities, Foundations & Not-for-Profit Organizations

The Edmonton Community Foundation  
The City of Edmonton  
The PayPal Giving Fund  
RBC Foundation

## 2023-2024 Individual Sponsors & Supporters\*

### **Con Bravura (\$2500-\$4999)**

Bridges, Ed & Leona

### **Con Forza (\$1000-\$2499)**

Barrett, Pam & Bob  
Burns, Rita & Charles  
Cairns, Debra  
Fenna Family Fund  
Head, Christopher  
Jones, Kelvin  
Muehlenbachs, Lelde & Karlis  
Rockwood, Susan  
Valgardson, Donna &  
Lynass, Douglas

### **Con Brio (\$500-\$999)**

Anonymous Donors  
Benevolent Badgers Fund  
Cousins, David  
Fielding, Allan & Valerie  
Gower, Neil  
Tonn, William  
Wankiewicz, Patricia &  
Wynne, Desmond

### **Con Amore (\$250-\$499)**

Armstrong, Fraser & Judy  
Fagnan, Laurier  
Giesbrecht, Marnie &  
Segger, Joachim  
Garber-Conrad, Martin  
Harper, Norma  
Hiller, Leroy & Barbara  
Kalita, Patrick  
Kushlyk, Carol Anne  
McMillan, Brian  
Nielsen, Carolyn  
Phair, Michael  
Stewart, Kent  
Wesolowski, Alex

### **Con Moto (up to \$249)**

Armstrong, Doug & Mary  
Buse, Adolf & Kathleen  
Chan, Sable  
Conrad, Mari Alice  
De Marchi, Archie & Beverly  
Elvina, Bertita  
Facundo, Carina  
Firth, Devin  
Gibbons, Edward  
Gomes, Gabriel  
Grove, Karen  
Hanchuk, Rena  
Harnum, Barbara

Haskell, Pamela  
Henderson, Vicki  
Hykawy, Holly  
Ingram, Liz  
Janzen Pick, Louella  
Jobson, Kelsy  
Johnson, Michelle  
Katzmar, Kurt  
Kelly, Jennifer  
Kobitowitch, Bill (in memorium)  
Lambert, Jennifer  
Lowrey, Alden  
Mann, Russ & Johann  
Munar, Oliver  
Peters, Angie  
Renfree, John  
Rodziewicz, Paulette  
Rouleau, Dana  
Rudovics, Ena  
Samycia, Grace  
Schiel, John  
Shanks, Arcana  
Sitko, Adrienne  
Slater, Linda  
Stolte, Charles  
Szmihelsky, Irena  
Thumath, Ed  
Warick, Elaine  
Woolliams, Jane

*\*Donations received directly to Pro Coro Canada from January 1, 2023 - March 15, 2024*

Thank you to our ongoing supporters:



Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
du Canada



edmonton  
arts  
council



Alberta  
Foundation  
for the Arts



Culture and Tourism



Emerging  
Artists



MacEwan  
UNIVERSITY



---

Pro Coro Canada is a proud member of the following organizations:



choir alberta



Choral Canada  
Association of Canadian  
Choral Communities

Canada Choral  
Association des communautés  
chorales canadiennes

# Support the Pro Coro Endowment Funds

Endowment Funds create a permanent legacy felt over generations. An endowment fund with **Edmonton Community Foundation (ECF)** invests gifts through independent investment managers. Each year, a percentage of this family of funds is granted to Pro Coro Canada, to be invested according to their intended purpose.

## **The Pro Coro Canada Endowment Fund**

Ensures the long-term prosperity of the ensemble. This fund directly assists the general operations of the choir on-stage and behind the scenes.



## **The Russ and Johann Mann Endowment Fund**

Facilitates the creation and commission of new choral works by Canadian and International composers for performances by Pro Coro Canada, and choirs across Canada.

## **The Maria David Evans Memorial Endowment Fund**

In the spirit of educating the leaders of tomorrow, the Maria David Evans Memorial Fund facilitates the educational work of Pro Coro Canada with emerging choral leaders, young singers and the local choral community at-large.



**We would like to thank all families and individuals who are, in a sustainable way, generously supporting Pro Coro through the ECF endowment funds\*:**

Alexandra Schepansky  
Alida Flynn  
Carol Anne Kushlyk  
Catherine Glaser-Climie  
Doug & Mary Armstrong  
Edmonton Swiss Men's Choir

John & Jennifer Maxfield  
Leroy & Barbara Hiller  
Mary Lynne Campbell  
Patrick Kalita  
Peter Malcolm  
Robert & Pamela Barrett

Russ & Johann Mann  
Sandra Croll  
Stan Climie  
Susan Rockwood

*\*Funds received in 2022*

**To donate, visit [procoro.ca/endowment](https://procoro.ca/endowment)**



# UKRAINIAN WAR REQUIEM

BY TWO-TIME GRAMMY® NOMINEE BENEDICT SHEEHAN

## FEATURING MEMBERS FROM

Axios Men's Ensemble

Pro Coro Canada

Soloists from Ukraine and North America

Michael Zaugg, Conductor

## WORLD PREMIERE

April 14th, 2024 at 3:00 pm

St. Basil's Ukrainian Catholic Church

7007-109 St NW, Edmonton



Tickets available at [axioschoir.com](https://axioschoir.com)

TITLE SPONSOR



TEMERTY  
FOUNDATION



Shevchenko  
Foundation  
Canadian Ukrainian Partnership



# Texts & Translations

## **Christus Factus Est** **Anton Bruckner**

Christus factus est pro nobis obediens  
usque ad mortem,  
mortem autem crucis.

Christ became obedient for us unto death,  
even to the death,  
death on the cross.

*Versus vel Responsorius*  
Propter quod et Deus exaltavit illum  
et dedit illi nomen,  
quod est super omne nomen.

*Verse*  
Therefore God exalted Him  
and gave Him a name  
which is above all names.

## **O Crux** **Knut Nystedt** **Text: Venantius Fortunatus**

O crux splendidior cunctis astris,  
mundo celebris,  
Hominibus multum amabilis  
sanctior universis.  
Quae sola fuisti digna  
portare talentum mundi.  
Dulce lignum, dulce clavos,  
dulcia ferens pondera.  
Salva praesentem catervam,  
in tuis hodie laudibus congregatam.

O Cross, more radiant than the stars,  
celebrated throughout the earth,  
Beloved of all the people.  
Holier than all things,  
Which alone was found worthy  
to bear the light of the world.  
Blessed Tree. Blessed Nails,  
Blest the weight you bore:  
Save the flock  
which today is gathered to praise you.

## **The Shadow of Thy Cross** **Paul Mealor** **Text: G.A. Studdert Kennedy**

If He could speak, that victim torn and bleeding,  
Caught in His pain and nailed upon the Cross,  
Has He to give the comfort souls are needing?  
Could He destroy the bitterness of loss?  
Give me, for light, the sunshine of Thy sorrow,  
Give me, for shelter, shadow of Thy Cross;  
Give me to share of Thy morrow,  
Gone from my heart, the bitterness of loss.

**Crux Fidelis****Sarah MacDonald****Text: Emily Dickenson & Emelia Lanier**

Eclipse at Midnight  
It was dark before Sunset at Easter  
Blindness on the Dawn  
Faint Star of Bethlehem Gone down!  
His harmlesse hands vnto the Crosse they nailde  
Betweene two theiues, vn timered, vnbewailde,  
With sharpest pangs and terrors thus appailde,  
To know just how He suffered would be dear  
To know if any Human eyes were near  
To whom He could entrust His wavering gaze  
Until it settle broad on Paradise  
“Remember me, remember me,” implored the thief!”  
Before Sunset at Easter  
A Guest in Paradise.

**God So Loved the World, from “The Crucifixion”****Sir John Stainer****Text: John 3:16-17**

God so loved the world that he gave his only begotten Son, that  
whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.  
For God sent not his Son into the world to condemn the world,  
but that the world through him might be saved.

**Ubi Caritas****Maurice Duruflé****Text from the liturgy for Maundy Thursday**

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.  
Congregavit nos in unum Christi amor.  
Exultemus, et in ipso iucundemur.  
Timeamus, et amemus Deum vivum.  
Et ex corde  
diligamus nos sincero.

Where charity and love are, God is there.  
The love of Christ has gathered us into one.  
Let us rejoice and be glad in Him.  
Let us fear him, and love the living God.  
And may we love one another  
with a sincere heart.

**Greater Love Hath No Man****John Ireland****Words taken from the Scriptures: Canticles 8,  
St John 15, I Peter 2, I Corinthians 6; Romans 12**

Many waters cannot quench love,  
 neither can the floods drown it. Love is strong as death.  
 Greater love hath no man than this,  
 that a man lay down his life for his friends.  
 Who his own self bare our sins in his own body on the tree,  
 that we, being dead to sins, should live unto righteousness.  
 Ye are washed, ye are sanctified,  
 ye are justified in the name of the Lord Jesus.  
 Ye are a chosen generation, a royal priesthood, a holy nation;  
 that ye should show forth the praises of him  
 who hath called you out of darkness into his marvellous light.  
 I beseech you brethren, by the mercies of God,  
 that you present your bodies, a living sacrifice,  
 holy, acceptable unto God, which is your reasonable service.

**Requiem, Op. 48****Gabriel Fauré****I. Introït et Kyrie***Choir, tenors*

Requiem aeternam dona eis Domine  
 et lux perpetua luceat eis

Grant them eternal rest, o Lord,  
 and may perpetual light shine upon them

*Sopranos*

Te decet hymnus, Deus in Sion  
 et tibi reddetur votum in Jerusalem

Thou, o God, art praised in Sion, and unto Thee  
 shall the vow be performed in Jerusalem.

*Choir*

Exaudi orationem meam  
 ad te omnis caro veniet

Hear my prayer,  
 unto Thee shall all flesh come.

Kyrie eleison,  
 Christe eleison  
 Kyrie eleison.

Lord have mercy,  
 Christ have mercy,  
 Lord have mercy

## II. Offertoire

*Altos, tenors*

O Domine, Jesu Christe, Rex Glorïae  
libera animas defunctorum  
de poenis inferni  
et de profundo lacu  
O Domine, Jesu Christe, Rex Glorïae  
libera animas defunctorum  
de ore leonis  
ne absorbeat eus Tartarus  
ne cadant in obscurum.

Lord Jesus Christ, King of glory,  
deliver the souls of all the faithful departed  
from the pains of hells  
and from the bottomless pit.  
Lord Jesus Christ, King of glory,  
Deliver them  
from the lion's mouth,  
nor let them fall into darkness,  
neither the black abyss swallow them up.

*Altos, tenors, basses*

O Domine, Jesu Christe, Rex Glorïae  
ne cadant in obscurum.

Lord Jesus Christ, King of glory,  
neither the black abyss swallow them up.

*Baritone solo*

Hostias et preces tibi Domine,  
laudis offerimus  
tu suscipe pro animabus illis  
quarum hodie memoriam facimus  
Fac eas, Domine,  
de morte transire ad vitam  
Quam olim Abrahae promisisti  
et semini eus.

We offer unto Thee this sacrifice  
of prayer and praise  
Receive it for those souls  
whom today we commemorate.  
Allow them, o Lord,  
to cross from death into the life  
which once Thou didst promise to Abraham  
and his seed.

*Chorus*

O Domine, Jesu Christe, Rex Glorïae  
libera animas defunctorum  
de poenis inferni  
et de profundo lacu  
ne cadant in obscurum.  
Amen.

Lord Jesus Christ, King of glory,  
deliver the souls of all the faithful departed  
from the pains of hells  
and from the bottomless pit.  
nor let them fall into darkness.  
Amen.

## III. Sanctus

*Sopranos, tenors, basses*

Sanctus, Sanctus, Sanctus  
Dominus Deus Sabaoth  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua  
Hosanna in excelsis.

Holy, holy, holy  
Lord God of Sabaoth  
heaven and earth are full of Thy glory  
Hosanna in the highest.

## IV. Pie Jesu

*Soprano solo*

Pie Jesu, Domine, dona eis requiem  
dona eis requiem sempiternam requiem

Merciful Jesus, Lord, grant them rest  
grant them rest, eternal rest.

## V. Agnus Dei

*Tenors, choir*

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi  
dona eis requiem

O Lamb of God,  
that takest away the sin of the world,  
grant them rest

*Choir*

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi  
dona eis requiem

O Lamb of God,  
that takest away the sin of the world,  
grant them rest

*Tenors*

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi  
dona eis requiem  
sempiternam requiem.

O Lamb of God,  
that takest away the sin of the world,  
grant them rest  
everlasting rest.

*Choir*

Lux aeterna luceat eis, Domine  
Cum sanctis tuis in aeternum,  
quia pius es  
Requiem aeternam dona eis Domine,  
et lux perpetua luceat eis

May eternal light shine on them, o Lord,  
with Thy saints for ever,  
because Thou are merciful.  
Grant them eternal rest, o Lord,  
and may perpetual light shine on them.

## VI. Libera me

*Baritone solo*

Libera me, Domine, de morte aeterna  
in die illa tremenda  
Quando coeli movendi  
sunt et terra  
Dum veneris judicare  
saeculum per ignem

Deliver me, o Lord, from everlasting death  
on that dreadful day  
when the heavens and the earth  
shall be moved  
when thou shalt come  
to judge the world by fire

*Choir*

Tremens factus sum ego et timeo  
dum discussio venerit  
atque ventura ira

I quake with fear and I tremble  
awaiting the day of account  
and the wrath to come.

Dies illa dies irae  
calamitatis et miseriae  
dies illa, dies magna  
et amara valde

That day, the day of anger,  
of calamity, of misery,  
that day, the great day,  
and most bitter.

Requiem aeternam dona eis Domine  
et lux perpetua luceat eis

Grant them eternal rest, o Lord,  
and may perpetual light shine upon them.

Libera me, Domine, de morte aeterna  
in die illa tremenda  
Quando coeli movendi  
sunt et terra  
Dum veneris judicare  
saeculum per ignem

Deliver me, o Lord, from everlasting death  
on that dreadful day  
when the heavens and the earth  
shall be moved  
when thou shalt come  
to judge the world by fire

## VII. In Paradisum

*Sopranos*

In Paradisum deducant Angeli in tuo  
adventu suscipiant te Martyres  
et perducant te in civitatem  
sanctam Jerusalem

May the angels receive them in Paradise,  
at they coming may the martyrs receive thee  
and bring thee  
into the holy city Jerusalem

*Chorus*

Jerusalem

Jerusalem

*Sopranos*

Chorus Angelorum te suscipiat  
et cum Lazaro quondam paupere  
aeternam habeas requiem

There may the chorus of angels receive thee,  
and with Lazarus, once a beggar,  
may thou have eternal rest.

*Chorus*

Aeternam habeas requiem

May thou have eternal rest.

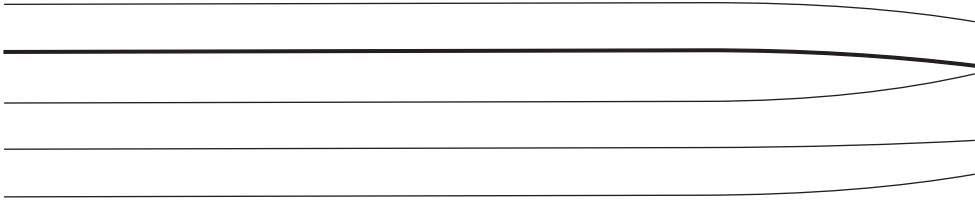
OUR NEXT CONCERT

27 APRIL 24

**SING INTO  
THE SILENCE**

7:30 PM

EXPERIENCE SERIES



PROCORO.CA

23.24



@procorocanada

Funded by the  
Government  
of Canada



Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
du Canada



edmonton  
arts  
council



Alberta  
Foundation  
for the Arts